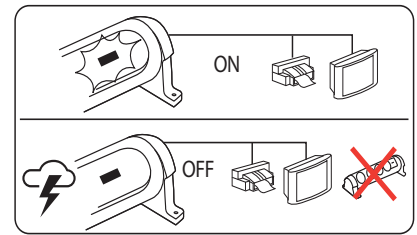
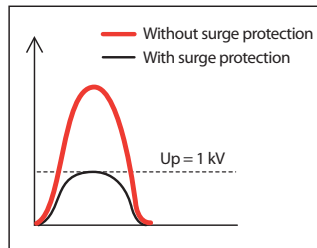


- Uc : 250 V - 50 Hz
- Uoc : 4 kV
- Icc : 3 kA
- Up : 1 kV
- Type 3



GB How the surge protection works?

The Legrand surge protection is equipped with the varistor technology. In case of overvoltage the varistance technology help reducing the difference of tension that can damage your devices. In an installation with surge protection, the varistance limits the overvoltage to the acceptable charge that can be support by the devices.

Recommendations

Independently of the installation, the efficiency of the surge and overvoltage protection will be improved if there is a protection close to the equipment but also at the top of the installation. Thus, it is always recommended to install an additional surge protection in the main cabinet.

ES ¿ Como funciona la protección contra sobretensiones ?

La protección contra sobretensiones Legrand está equipada con la tecnología de varistores. En caso de sobretensión los varistores permiten atenuar la diferencia de tensión que podría dañar sus aparatos. En una instalación con protección contra sobretensiones, los varistores limitan la sobretensión a una carga aceptable para cada aparato.

Recomendaciones

Sea cual sea la instalación, la eficacia de la protección contra las sobretensiones se verá mejorada si existe protección cerca de los equipos y en el cuadro eléctrico. Se recomienda, por lo tanto, instalar protección específica en el cuadro de abonado.

GR Πώς λειτουργεί το προστατευτικό υπέρτασης

Τα προστατευτικά υπέρτασης Legrand είναι εξοπλισμένα με varistors (μη γραμμική ηλεκτρική αντίσταση). Σε περίπτωση υπέρτασης η τιμή της ηλεκτρικής αντίστασης του varistor μειώνεται σημαντικά με αποτέλεσμα να όγει ποσό ρεύματος προς τη γείωση και να μειώνει την τάση στην υπόλοιπη εγκατάσταση ώστε να μην καταστρέφονται οι ηλεκτρικές συσκευές.

Προτεινόμενη Συστάσεις

Για την ολοκληρωμένη προστασία των ευαίσθητων συσκευών εκτός από τη χρήση πολύύριζου με προστατευτικό υπέρτασης (τερματική προστασία) προτείνεται ταυτόχρονα η τοποθέτηση προστατευτικού υπέρτασης ράγας στον ηλεκτρικό πίνακα της εγκατάστασης.

HR Kako funkcionira prenaponska zaštita

Legrandov produžni kabel je opremljen sa prenaponskom zaštitom (varistor). U slučaju udara, zaštita smanjuje i dovodi na prihvatljivu razinu prenapone koji mogu oštetiti vaše električne uređaje.

Preporuke

Kakva god da je instalacija, efikasnost prenaponske zaštite bit će poboljšana ukoliko je izvedena kako na razdjelniku tako i u blizini aparata. Preporučljivo je dakle, staviti prenaponsku zaštitu i na glavni razdjelnik.

SI Kako deluje prenapetostna zaščita

Legrandova prenapetostna zaščita je opremljena z varistorsko tehnologijo.

V primeru preobremenitve varistorska zaščita zmanjša razliko napetosti, katera lahko uniči vašo napravo. V instalaciji s prenapetostno zaščito varistor omeji preobremenitev dostopnega napajanja.

Priporočila

Neodvisno glede na instalacijo, bo učinkovitost prenapetostne zaščite izboljšana, če je prenapetostna zaščita vgrajena tudi v razdelilniku.

HU Hogyan működik a túlfeszültség-védő?

A Legrand ovárhuzos kábelje felszerelt túlfeszültség-védelemmel (varistor). A hirtelen fellépő túlfeszültségtől, valamint biztosítja, hogy a hálózati feszültség a készülékek névleges feszültségének határértékein belül maradjanak.

Javaslatok

A használati helytől függetlenül a túlfeszültség-védelmi rendszer biztonságára növelhető, amennyiben a készülékek közelében, valamint a lakáscsoportnál is ezt a rendszert alkalmazzuk. Természetesen ajánlott biztosítani az áramkör rövidzárlat és túlfeszültség elleni védelmét a főelosztónál is!

PT Como funciona o protector de sobretensões

O protector de sobretensões Legrand está equipado com tecnologia varistor. Em caso de sobretensões a tecnologia varistor permite atenuar a diferença de tensão que pode danificar os seus aparelhos. Numa instalação com protecção contra sobretensões, a varistor limita a sobretensão à carga aceitável pelos aparelhos.

! Recomendações

Qualquer que seja o tipo de instalação, a eficácia da protecção para trovoadas e sobretensões, será melhorada caso seja assegurada uma protecção próxima dos aparelhos e na instalação geral. Assim recomenda-se a instalação de uma protecção adicional no quadro eléctrico.

GER Wie funktioniert der Überspannungsschutz

Der Legrand Überspannungsschutz ist mit der varistor Technik ausgerüstet. Im Falle von Überspannung wird der Spannungsunterschied ausgeglichen und die Spannung reduziert, die Ihre Geräte beschädigen kann. (Blitzschlag) Geräte die an der Steckdose angeschlossen sind, können somit nicht bei Überspannung zerstört werden.

Hinweis

Unabhängig von der installation wird die Effizienz des Überspannungsschutz verbessert sein, wenn ein Überspannungsableiter im Hauptverteiler installiert ist. Auf diese Art ist ein optimaler Schutz der Verbraucher gegeben.

BG Как функционира защитата от пренапрежение?

Защитата от пренапрежение на лъгранд е снабдена с варисторна технология. В случай на постъпване на импулс от пренапрежение, варистора ограничава напрежението до нормални стойности като по този начин предпазва вашите уреди.

Препоръки

Независимо от инсталацията ефикасността на защитата от пренапрежение може да се повиши ако се постави в близост до защитавания обект както и в основата на инсталацията.

RS Kako funkcionise prenaponska zaštita?

Legrand prenaponska zaštita je opremljena varistorom tehnologijom.

U slučaju impulsnog talasa, varistor odvodi struju koja može da ošteti uređaj.

U instalacijama sa prenaponskom zaštitom, varistor ograničava napon na prihvatljivu vrednost za uređaj.

Preporuke:

Nezavisno od instalacije, efičnost prenaponske zaštite se može povećati ako se postavi.

RO Cum functioneaza un descarcator de supratensiuni atmosferice

Descarcatoarele de supratensiuni Legrand sunt dotate cu tehnologia Varistor. In cazul unei supratensiuni atmosferice, tehnologia Varistor ajuta la limitarea supratensiunii care ar putea deteriora aparatele dvs. Intra instalatie cu descarcator de supratensiuni atmosferice. Varistorul limiteaza supratensiunea la o incarcare acceptabila pentru fiecare dintre aparate.

Recomandari

Oricare ar fi instalatia, eficienta protectiei contra trasnetului si contra supratensiunilor atmosferice va fi ameliorata daca ea este realizata atat in apropierea aparatelor cat si in tabloul electric. Este deci recomandabil de a instala un descarcator de supratensiuni atmosferice in tabloul abonatului.

TR Bir parafudurları nasıl çalışır?

Legrand parafudurları entegre bir termik koruma ile donatılmıştır. Aşırı gerilim karşısında, termik koruma cihazlarımız zarar verebilecek gerilim farkını üzerine toplar. Parafudurlu bir tesisatta termik korumanın aşırı gerilim limiti cihazlar için uygun olmalıdır.

Tavsiyeler

Her türlü tesisatta, yıldırım ve aşırı gerilime karşı koruma; cihazlar ve elektrik panosuna yaklaşıklık artar. Bu yüzden parafudurların, elektrik pano bölümüne konulması tavsiye edilir.

RU Принцип действия узип

Устройство защиты от импульсных перенапряжений Legrand оснащено варистором. При возникновении перенапряжения варистор позволяет уменьшить разность напряжений, что могло бы привести к выходу из строя устройства. В установках с УЗИП варистор ограничивает перенапряжение на уровне нагрузки, допустимой для каждого устройства.

Рекомендации

Чтобы повысить эффективность молниезащиты и защиты от перенапряжений, рекомендуется устанавливать УЗИП вблизи защищаемого оборудования и на вводе электроустановки.

UA Яким чином функціонує розрядник?

Розрядник Legrand оснащений технологією варистор. У разі перенапруги технологія варистор дозволяє зменшити різницю в напрузі, яка може пошкодити вашу техніку. При встановленні розрядника, варистор обмежує перенапругу.

Рекомендації

При будь-якому встановленні, ефективність захисту від блискавок та перенапруги буде кращою, якщо розрядник буде встановлено в безпосередній близькості від пристроїв чи електричних щитків.

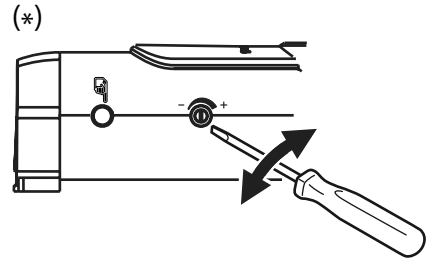
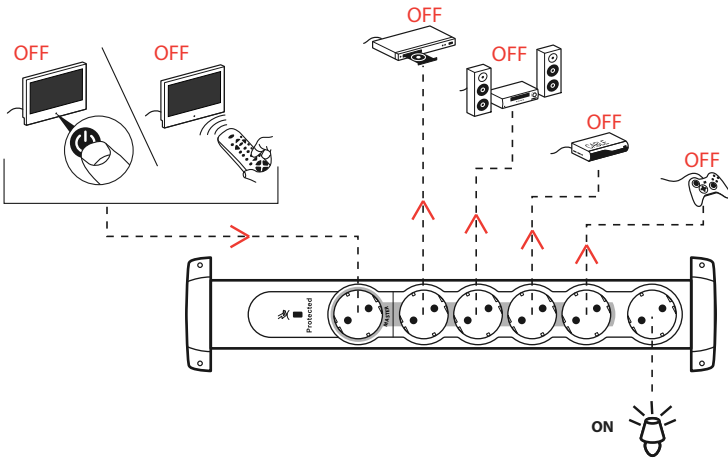
Рекомендовано також встановити розрядник в щитку.

KZ Асқын кернеуін шектеу құрылғының әрекет ету принциптері.

Legrand асқын кернеу құрылғысында варистор бар. Асқын кернеу пайда болғанда варистор кернеу өзгерісін шектеп, токқа қосылған құрылғыларды зақымданудан қорғайды. Кернеу шектегіш бар құрылғыларда варистор асқын кернеу қуатын әр бір құрылғы үшін белгіленген жуктеме деңгейінде шектейді.

Ұсыныс!

Кез-келген құрылғының асқын кернеуден немесе найзағайдан қорғау қабілетін арттыру үшін электр торабына және құрылғының өзіне қосымша асқын кернеу шектегішін орнату ұсынылады.



GB Connect your television or computer to the "MASTER" socket. When you turn off this device or put it on standby, power to the four controlled sockets is automatically cut off and any associated equipment plugged in to the unit is turned off.

(*) If the associated devices are still receiving power after turning off your television or computer, the sensitivity threshold needs to be adjusted. This can be done by turning the screw on the side of the unit to the right. This initial adjustment only needs to be done once as long as the device connected to the "MASTER" socket does not change. Turn your computer or TV back on and ensure all the associated devices are turned back on as well.

ES Conecte su televisión o su ordenador a la toma de corriente "MASTER". Al desactivar este dispositivo o ponerlo en modo de espera, las cuatro tomas controladas se desactivan automáticamente y cualquier equipo conectado a la unidad se apaga.

(*) Si los dispositivos asociados siguen recibiendo alimentación después de apagar el televisor o el ordenador, será necesario ajustar el umbral de sensibilidad. Este ajuste se realiza girando el tornillo situado en el lateral de la unidad. El ajuste inicial sólo se debe realizar una vez, siempre y cuando el dispositivo conectado a la toma "MASTER" no cambie. Encienda el ordenador o la televisión de nuevo y asegúrese de que todos los dispositivos asociados se vuelven a encender.

GR Συνδέστε την τηλεόραση ή τον υπολογιστή στην πρίζα "MASTER". Όταν κλείσετε αυτή τη συσκευή ή τη βάζετε σε κατάσταση standby (αναμονής), η παροχή ρεύματος στις τέσσερις ελεγχόμενες πρίζες κόβεται αυτόματα και συνεπώς κάθε συσκευή που είναι συνδεδεμένη σε αυτές σβήνει.

(*) Εάν οι συνδεδεμένες συσκευές συνεχίζουν να τροφοδοτούνται με ρεύμα, αφού κλείσετε την τηλεόραση ή τον υπολογιστή, είναι απαραίτητη η κατάλληλη ρύθμιση του επιπέδου ευαισθησίας. Αυτό γίνεται με την περιστροφή της πλάινης βίδας δεξιόστροφα. Η αρχική αυτή ρύθμιση πρέπει να γίνει μία φορά, εφόσον η συσκευή που έχει συνδεθεί στην πρίζα "MASTER" δεν αλλάξει. Ανοίξτε τον υπολογιστή ή την TV ξανά και βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδεδεμένες συσκευές αναβούν επιπλέον.

HR Spojite Vaš televizor ili računalo na "MASTER" utičnicu. Kada isključite ovaj uređaj ili ga stavite u pripremlni rad, napon prema ostale 4 povezane utičnice se isključuje i svi uređaji spojeni u povezanu utičnicu su isključeni.

(*) Ukoliko uređaji još uvijek primaju napon nakon isključenja televizora ili kompijutora, potrebno je podesiti prag osjetljivosti. Podešavanje se vrši putem zakretanja vijka u desno, koji se nalazi na bočnoj strani uređaja. Podešavanje je potrebno izvršiti samo jednom sve dok je uređaj spojen na "MASTER" utičnicu isti. Također prilikom paljenja računala ili televizora provjerite da li su i ostali povezani uređaji upaljeni.

SI Povežite televizor ali računalnik z "Glavno" vtičnico. Ko so te naprave izključene ali v stanju pripravljenosti, je dovod električne energije do štirih nadzorovanih vtičnih avtomatsko prekinjen, kakor tudi do vse dodatno priključene opreme.

(*) Če priključene naprave še vedno prejemajo dovod električne energije, tudi ko ste že ugasili televizor ali računalnik, morate nastaviti prag občutljivosti. To lahko naredite ob strani naprave, kjer vijak obrnete desno. To nastavitev je potrebno narediti samo enkrat, če se naprava, priključena na "Glavno" vtičnico, ni spremenila. Prižgite televizijo ali računalnik in preverite, da so vključene tudi vse ostale povezane naprave.

HU Csatlakoztassa a "MASTER" (vezérlő) aljzatba a fő készüléket pl. TV készüléket vagy PC-t, a hozzájuk tartozó többi eszközt (pl. hangfal, erősítő, nyomtató, monitor, stb.) pedig a «SLAVE» (vezérelt) aljzatokba. Az összes olyan eszköz, amely a «SLAVE» aljzatok valamelyikébe van bekötve, mikor a fő készülék (TV vagy PC) kikapcsolódik, illetve bekapcsolódik, ha a fő készülék bekapcsolja.

(*) Abban az esetben, ha a vezérelt eszközök nem kapcsolódnak ki a fő készülék kikapcsolása után, növelje meg a működéstési küszöbértéket. Ezt az elosztósor oldalán található szabályzó jobbra fordításával végezheti el. Ezt a műveletet csak egyszer szükséges elvégezni, addig amíg nem cseréli ki a "MASTER" (vezérlő) aljzatba csatlakoztatott készüléket. Ellenőrizze ismét a vezérelt eszközök működését a TV készülék vagy PC ki- és bekapcsolásával.

PT Ligue a sua televisão ou computador na tomada "MASTER". Quando desliga o aparelho ou o coloca em standby, a energia para as quatro tomadas controladas é automaticamente cortada e todos os equipamentos são desligados.

(*) Se os aparelhos associados continuam a receber energia depois de ter desligado a televisão ou computador, o regulador de sensibilidade necessita de ser ajustado. Este ajuste é feito, rodando para a direita o parafuso que se encontra na lateral do bloco. O ajuste inicial só precisa ser feito uma vez desde que o aparelho ligado à tomada "MASTER" não seja alterado. Ligue de novo a televisão ou computador e verifique se todos os aparelhos estão também novamente ligados.

GER Stecken Sie Ihren Fernseher oder Computer in die Steckdose "MASTER". Beim Ausschalten oder im Standby-Betrieb ihres Fernseher oder Computer, werden alle angeschlossenen Geräte automatisch ausgeschaltet.

(*) Wenn nach dem Ausschalten Ihres Fernsehers oder Computers die angeschlossene Geräte noch mit Strom versorgt werden, muss die Empfindlichkeitsschwelle angepasst werden. Diese kann durch Drehen der Schraube an der Seite des Gerätes nach rechts erfolgen. Diese Grundeinstellung muss nur einmal vorgenommen werden, solange das Gerät an die "MASTER"-Steckdose angeschlossen. Schalten Sie Ihren Computer oder Fernseher wieder ein, um sicherstellen, dass alle zugehörigen Geräte wieder funktionsfähig sind.

BG Включете телевизора или компютъра в "MASTER" гнездото на разклонителя. Когато изключите телевизора, компютъра или го поставите в режим на изчакване, захранването към четирите контролирани гнезда на разклонителя се прекъсва автоматично и оборудването включено в тези гнезда се изключва.

(*) Ако останалото оборудването е все още под напрежение, след изключването на телевизора или компютъра, прага на чувствителност трябва да бъде коригиран. Това се прави като се завърти винчето с отверка на дясно. Тази допълнителна корекция се прави еднократно, докато устройството включено в "MASTER" гнездото не се смени. След корекцията, пуснете телевизора или компютъра отново и се уверете, че всички останали свързани устройства се включват също.

RS Повежите телевизор или рачунар на "MASTER" утичницу. Када искључите уређај или га пребацијте у "stand by" режим (станбе одмора), напajање се аутоматски прекида у све четири утичнице и уређаји који су повезани на њих се искључују.

(*) Уколико се уређаји који су прикључени на остале утичнице и даље напajају, након искључења телевизора или рачунара, осетљивост "MASTER" утичнице мора бити коригована. Ово подешавање вршите при првој употреби окретањем потенциометра (обележено +/-) са бочне стране, након чега ће остати непромењено до год су уређаји повезани на "MASTER" утичницу. Поново укључите телевизор или рачунар и сви уређаји прикључени на остале утичнице ће се укључити.

RO Conectati televizorul sau computerul dumneavoastra la priza "MASTER". Cand inchideti (opriti) acest echipament sau il lasati in stand-by, alimentarea celor patru prize va fi automat intrerupta si echipamentele conectate la acele prize vor fi oprite (inchise).

(*) Daca dispozitivele asociate inca primesc energie electrica dupa oprirea televizorului sau computerului, pragul de sensibilitate trebuie reglat (ajustat). Acest lucru se poate face prin rotirea surubului de pe partea laterala dreapta a unitatii. Această ajustare trebuie realizată o singură dată, atata timp cat echipamentul conectat la priza "MASTER" nu este schimbat. Porniti din nou televizorul sau computerul dumneavoastra si asigurati-va ca, de asemenea, toate echipamentele asociate se vor porni (deschide).

TR Televizyonunuzu ya da bilgisayarnızı "MASTER" priz üzerinden enerjilendirin. "MASTER" prize bađli cihaz kapandığında ya da bekleme moduna geđtiğinde, bu prize bađlantılı dört priz (bu 4 prize bađli ünitelerin) enerjisi de otomatik olarak kesilir.

(*) Eđer televizyon ya da bilgisayarnızı kapatmanıza rađmen, bu "MASTER" cihazlara bađlantılı diđer cihazların enerjileri kesilmeyorsa, hassasiyet ayarı yapılmalıdır. Ünitenin yan tarafındaki vida sađa dođru çevrilerek hassasiyet ayarı yapılabilir. Bu ayar, "MASTER" prize cihaz bađlantısı yapıldığı zaman bir kereye mahsus olmak üzere yapılır. "MASTER" cihaz deđiđtiđi zaman tekrar ayarlama yapılmalıdır fakat deđiđmediđi sürece ayarın tekrarlanmasına gerek yoktur. Ayar yapıldıktan sonra, televizyon yada bilgisayarnızı açın ve bađlı tüm diđer cihazların da ađıldığında emin olun.

RU Подключите телевизор или компьютер к "ведущей" розетке, после чего при их выключении или переводе в дежурный режим будут автоматически выключаться 4 ведомые розетки с отключением питания подключенных к ним устройств.

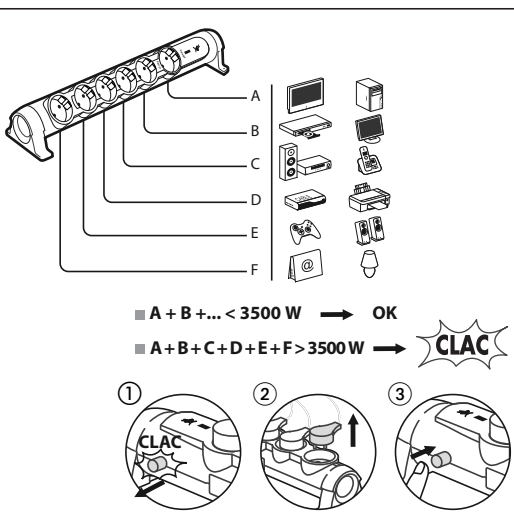
(*) Если после выключения телевизора или компьютера другие связанные устройства остаются включенными, то необходимо отрегулировать порог чувствительности с помощью регулировочного винта, расположенного с правой стороны блока. Данная регулировка выполняется один раз при подключении нового устройства к розетке. После выполнения настройки повторно включите телевизор или компьютер и проверьте, что все связанные устройства включаются.

UA Підключіть ваш телевізор або комп'ютер в гніздо "Мастер". Коли ви вимикаєте цей пристрій або переводите в режим очікування, напруга в чотирьох контрольованих гніздах автоматично відключається і все обладнання підключене туди вимикається.

(*) Якщо підключене обладнання не вимкнулось після вимкнення телевізора/комп'ютера, треба відрегулювати поріг чутливості. Це можна зробити повернувши регулюючий гвинт на корпусі збоку вправо. Це налаштування робиться один раз доки ви не змінили обладнання підключене в гніздо "Мастер". Потім увімкніть ваш комп'ютер/телевізор та упевніться, що контрольоване обладнання також увімкнулось.

KZ Өзіндіңіз теледидар немесе компьютеріңізді "Мастер" розеткасына қосыңыз. Теледидар немесе компьютерді өшірген кезде немесе қу режиміне қойғанда келесі төрт бағындырылған розеткаға ток жіберімейді және оларға қосылған құрылғылар өшеді.

(*) Егер теледидар немесе компьютерді өшіргеннен кейін қосымша қосылған құрылғылар сөнбесе, онда сезімталдық деңгейін реттеу керек. Сезімталдықты реттеу үшін блоктың артында орналасқан бұранданы сағат бағытымен бұрау керек. Осындай сәйкестендіру амалы бір рет қана орындалып, негізгі құрылғы ауысқанда өзгертілмейді тұрады. Теледидар немесе компьютеріңізді қайта қосып, қосымша жаптанған құрылғыларыңыздың іске қосылғанына көзіңізді жеткізіңіз.



! Strictly comply with instructions for installation and use.

Respetar estrictamente las condiciones de instalación y uso.

Να τηρείτε αυστηρά τις συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης.

Strogo se pridržavajte uvjeta ugradnje i korištenja.

Natančno upoštevajte pogoje za montažo in uporabo.

Tartsa be pontosan a beszerelési és használati feltételeket.

Respeitar estrictamente as condições de instalação e utilização.

Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.

Задължително е да се спазват условията за инсталиране и употреба.

Strogo poštuјte uputstva za instaliranje i upotrebu.

Respectați cu strictețe condițiile de instalare și de utilizare.

Yerleşirme ve kullanim koşullarına titizlikle riayet ediniz.

Строго соблюдайте требования к условиям монтажа и эксплуатации.

Суворо дотримуйтеся вимог до умов монтажу та експлуатації.

Орнату және пайдалану жағдайларын қатаң орындаңыз.

GB CA IN IE US AU NZ
ES CL CO GR MX PE US VE
GR CY
HR
SI
HU
PT BR
DE AT LI LU CH
BG
RS
RO
TR CY
RU
UA
KZ